

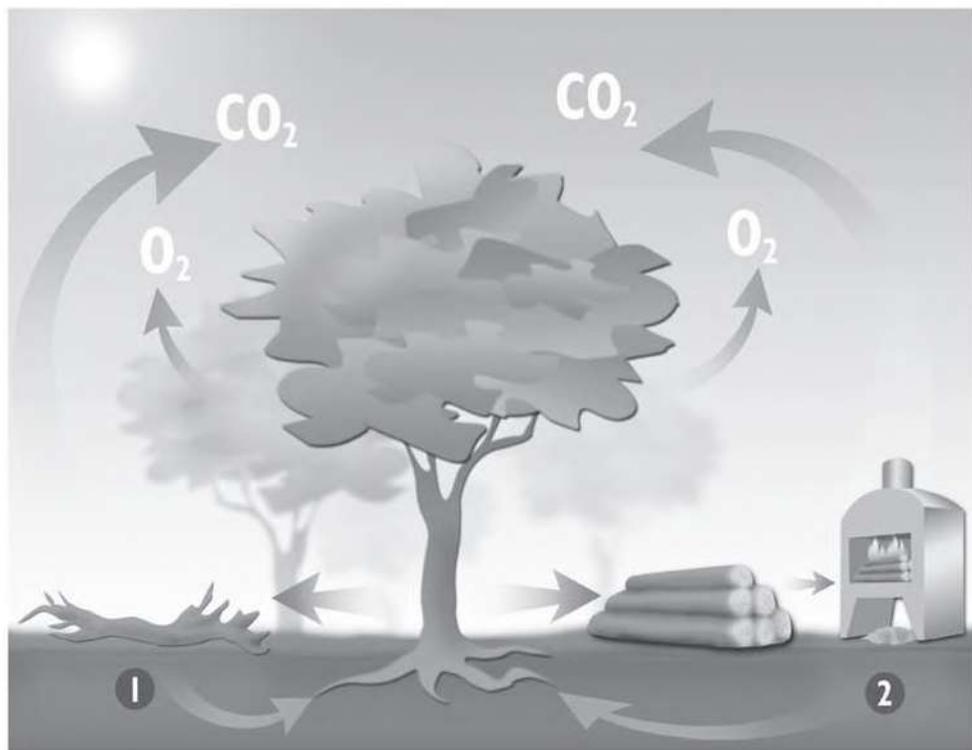


Mod. _____

WILLOW 5 WILLOW STAND 5 WILLOW STORE 5



ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE



- 1** Nutrients / Éléments nutritifs / Nutrientes / Brandstoffen / Nutrientes / Elementi nutritivi / Heizmaterial / Opal
- 2** Cenizas – Abono / Cendres – Engrais / Ashes – Fertilizer / Ceneri – Fertilizzante / As / Cinzas – Fertilizzante / Asche / Popiół

Wood: an ecological fuel

Wood is a renewable source of energy which answers the energy and environmental demands of the 21st century.

Throughout its long life, a tree grows from sunlight, water, mineral salts and CO₂. Following the general pattern of nature, it soaks up energy from the sun and supplies us with the oxygen essential for animal life.

The quantity of CO₂ given off during the combustion of wood is no greater than that given off by its natural decomposition. This means we have a source of energy that respects the natural cycle of millions of years. Burning wood does not increase the CO₂ in the atmosphere, making it an ecological source of energy which plays no part in the greenhouse effect.

In our wood-burning stoves logs are burnt cleanly without leaving any residue. Wood ash is a high quality fertilizer, rich in mineral salts.

In buying a wood-burning stove, you will help the environment, your heating will be very economical and you will be able to enjoy watching the flames, something no other form of heating can offer.

Il legno: un'energia ecologica

Il legno è una fonte d'energia rinnovabile che offre una soluzione alle sfide energetiche e ambientali del XXI secolo.

Un albero cresce grazie alla luce del sole, all'acqua, ai sali minerali e alla CO₂. Accumula in modo naturale l'energia del sole e ci fornisce l'ossigeno indispensabile alla vita.

La quantità di CO₂ che si produce durante la combustione del legno non è superiore a quella che libererebbe per scomposizione naturale. Pertanto ci troviamo in presenza di un tipo di energia che rispetta il ciclo naturale di milioni di anni. La combustione del legno non aumenta il livello di CO₂ presente nell'ambiente, quindi si tratta di una fonte d'energia ecologica che non contribuisce all'effetto serra.

Nelle nostre stufe, la legna brucia in modo pulito e non lascia residui. La cenere del legno è un fertilizzante d'elevata qualità, ricco di sali minerali. Quando compra una stufa a legna, dà una mano all'ambiente, ottiene un riscaldamento economico, e può godere dello spettacolo delle fiamme che nessun altro tipo di riscaldamento le può offrire.

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Ha acquistato un prodotto della marca KUNST; oltre a una corretta manutenzione, le nostre stufe richiedono un'installazione in conformità alla legislazione in vigore. I nostri prodotti sono conformi alla norma europea EN 13240:2001 e A2:2004, ma è molto importante che l'utente sappia utilizzare correttamente la sua stufa seguendo le nostre raccomandazioni. **Per questa ragione, prima d'installare il nostro prodotto deve leggere attentamente il presente manuale e seguire le nostre istruzioni d'uso e di manutenzione.**

POSIZIONE DEL CONDOTTO DEL FUMO

- Porre il gomito all'uscita del fumo della stufa.
- Porre il tubo nel gomito e fare lo stesso con gli altri tubi.
- Collegare il tutto al camino.

IMPIANTO

- Lei ha comprato una stufa a legno progettata con la camera di combustione rivestita con vermiculite.
Non si devono rimuovere dalla stufa i pezzi di vermiculite.
- Quando s'installa l'apparecchio, bisogna rispettare tutti i regolamenti locali, compresi quelli che si riferiscono a norme nazionali o europee.
- L'impianto deve essere il più possibile verticale ed evitare l'uso di gomiti e deviazioni. Nel caso in cui l'impianto sia collegato mediante un condotto di camino in muratura, si raccomanda che i tubi arrivino fino all'uscita esterna. Nel caso in cui l'impianto sia realizzato esclusivamente con tubi dovrebbe avere un minimo di 3 metri lineari.
- Attenzione: l'installazione di questa stufa deve realizzarla da un professionista qualificato. Non ostruire le aperture di ventilazione.
- Attenzione: questa stufa va installata in un locale ben ventilato.
- I tubi devono essere sigillati con del mastice refrattario per evitare che la fuliggine cada dalle giunture.
- Non collocare la stufa nei pressi di pareti combustibili. La stufa va installata su un pavimento non infiammabile, altrimenti bisogna posizionare sotto la stufa stessa una placca che deve coprire la superficie della stufa e sporgere di 15 cm ai lati e 30 cm nella parte anteriore.
- Mentre la stufa è in funzionamento bisogna tenere lontano qualsiasi materiale che possa essere alterato dal calore: mobili, tendine, carta, abiti, ecc... La distanza minima di sicurezza da materiali combustibili è quella riportata nell'ultima pagina di questo manuale.
- E' necessario prevedere uno spazio d'accesso per effettuare la pulizia della stufa, del condotto del fumo e del camino. Se pensa di installare la sua stufa nei pressi di una parete non infiammabile, le consigliamo di lasciare una distanza minima in modo da favorire le operazioni di pulizia.
- La stufa va installata su pavimenti che presentino una capacità portante adeguata. Se la

costruzione preesistente non rispetta questo requisito previo, bisogna adottare le misure adeguate (per esempio, una placca di distribuzione del carico) affinché lo rispetti.

COMBUSTIBILE

- Come combustibile bisogna usare legna secca, facendo in modo che non superi del 20% il livello d'umidità. E' necessario tener presente che della legna con un 50% o un 60% di umidità non riscalda, ha una pessima combustione, produce molto catrame, libera un'eccessiva quantità di vapore acqueo e forma eccessivi sedimenti nella stufa, sul cristallo e nel condotto del fumo. Si possono usare anche delle bricchette di legno pressato.
- Accendere il fuoco con le apposite pastiglie o con l'aiuto di carta e legna fine. Non bisogna mai usare per accendere il fuoco alcol o prodotti simili.
- Non bruciarvi rifiuti domestici, materie plastiche o prodotti grassi che inquinano l'ambiente e possono provocare rischi d'incendi per ostruzione del condotto.

FUNZIONAMENTO

- **Le prime volte che si accende è normale che venga prodotto del fumo. Ciò è dovuto al fatto che si bruciano certi componenti della vernice anticalore mentre il pigmento aderisce alla stufa stessa. Per tale ragione è raccomandabile ventilare abbondantemente la stanza finché questo fenomeno sparisce.**
- La stufa non è stata progettata per funzionare con lo sportello aperto.
- Il dispositivo è pensato per lavorare in maniera intermittente con intervalli di ricarica di combustibile.
- Per quanto riguarda il processo d'accensione della stufa si raccomanda di usare carta, pastiglie combustibili e piccoli legnetti. Una volta che il fuoco inizia a prendere, aggiungere nel primo carico due bastoni da 2 a 2.5 Kg. di peso. In questo processo d'accensione il tiraggio d'aria della stufa deve essere completamente aperto. Se fosse necessario è possibile anche aiutarsi all'inizio mediante l'apertura del cassetto della cenere.
- Una volta che il fuoco è diventato intenso, chiudere completamente il cassetto della cenere (se è stato aperto in precedenza) e regolare l'intensità del fuoco chiudendo in maggiore o minore misura il tiraggio dell'aria.
- Per ottenere la potenza nominale di questa stufa bisogna collocare una quantità di legna di circa 1.93 Kg. di peso (due tronchi di 1 Kg. o poco più) a intervalli di 45 minuti. I tronchi vanno collocati in senso orizzontale leggermente separati tra loro, in modo da garantire una corretta combustione. Non si deve ricaricare il dispositivo finché non è stata consumata la legna precedente e sia rimasta solo la riserva di braci.
- Per ottenere una combustione lenta bisogna regolare l'intensità del fuoco con il tiraggio dell'aria. Quest'ultimo deve essere sempre libero da intoppi per permettere l'entrata dell'aria per la combustione.
- E' normale che dopo le prime volte che si accende la stufa le parti di ottone assumano un colore ramato.
- E' normale che, con l'uso, si sgretoli la guarnizione di fibra di vetro del cristallo. Benché la stufa possa funzionare senza questa guarnizione, si raccomanda di sostituirla ogni stagione.
- Il cassetto inferiore serve a togliere la cenere. Svuotarlo con frequenza, senza attendere che si riempia troppo onde evitare che si rovini la griglia; prestare attenzione alla cenere che

- Non aprire lo sportello del dispositivo in maniera brusca in modo da evitare la fuoriuscita di fumo. Non aprire mai lo sportello della stufa senza aver prima aperto il tiraggio. Aprire lo sportello solo allo scopo di ricaricare il combustibile adeguato.
- Il cristallo, i pezzi d'ottone e il dispositivo in genere possono raggiungere temperature molto elevate, fare quindi attenzione a non bruciarsi. Per maneggiare queste parti, usare il guanto allegato alla stufa.
- Tenere i bambini lontani dalla stufa mentre si usa per evitare che si brucino.
- Se sorgono problemi (stagione intermedia, camino freddo, ecc.) si può accendere un fuoco di richiamo" con della carta appallottolata, che favorisce l'attivazione della stufa.
- Nel caso in cui si verifichi del surriscaldamento, chiudere il tiraggio dell'aria per ridurre l'intensità del fuoco.
- Nel caso in cui ci sia un cattivo funzionamento, chiudere il tiraggio dell'aria e rivolgersi al fabbricante.

MANUTENZIONE

- **È necessario effettuare una pulizia regolare della cenere per evitare di ostruire i canali di tiraggio.**
- Conviene pulire periodicamente il cristallo per evitare che i resti di fuliggine lo anneriscano. Esistono in commercio degli strumenti di pulizia appositi. Non usare mai dell'acqua. Non cercare mai di pulire la stufa mentre sta funzionando.
- E' anche importante pulire periodicamente i condotti dei fumi, inoltre, bisogna verificare che non ci siano parti intasate prima di accendere di nuovo la stufa dopo un periodo prolungato d'inattività. All'inizio di ogni stagione è importante che un tecnico professionista esegua una manutenzione dell'impianto.
- In caso d'incendio nel camino, se possibile, chiudere il tiraggio dell'aria e rivolgersi immediatamente alle autorità competenti.
- Qualsiasi pezzo di ricambio che sarà necessario sostituire deve essere raccomandato da noi.
- La treccia di fibra di vetro usata per le giunte si può deteriorare con il tempo. Se fosse il caso, si deve cambiare per un nastro nuovo.

GARANZIA

Questa stufa è un prodotto di elevata qualità, fabbricata con grande perizia. Nel caso in cui, ciò nonostante, si dovesse verificare qualche difetto, deve rivolgersi prima al proprio distributore. Se quest'ultimo non è in grado di risolvere il problema, dovrà mettersi in contatto con noi e, se necessario ci manderà la stufa. La nostra ditta sostituisce gratuitamente qualsiasi pezzo difettoso per cinque anni dalla data d'acquisto. Le spese di trasporto, tuttavia, verranno sostenute dal cliente.

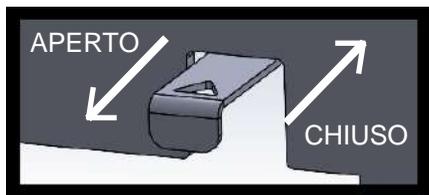
Quando si origina all'interno della camera di combustione qualsiasi deformazione, questa è dovuta al surriscaldamento dell'apparecchio, pertanto la garanzia NON copre.

Dato che questo dispositivo è stato testato da un laboratorio certificato non sono sotto garanzia le seguenti pezzi:

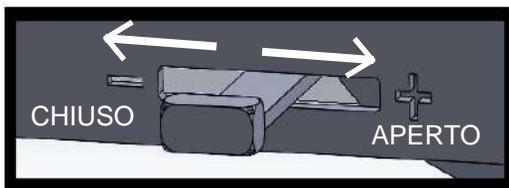
- Vetro
- Griglia
- Vermiculite
- Maniglie e cerniere

All'interno dell'imballaggio, si trova una scheda di controllo qualità, la preghiamo di farla pervenire al distributore in caso di reclamo.

FUNZIONAMENTO DEL TIRAGGIO PRIMARIO E SECONDARIO



TIRAGGIO PRIMARIO



TIRAGGIO SECONDARIO

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, durante l'accensione è necessario aprire il tiraggio primario e secondario. Una volta raggiunta la modalità di funzionamento normale, l'apparecchio verrà controllato tramite il tiraggio secondario.

MISURE E CARATTERISTICHE

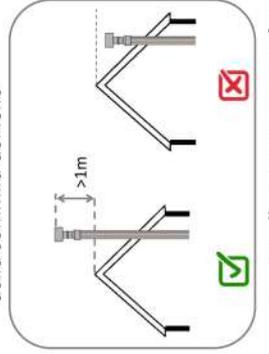
- Altezza 835 / 881 / 1014 mm
- Larghezza 472 / 752 mm
- Profondità 501 mm
- Peso 155 / 191 / 185 Kg
- Portello inserimento legna 848 x 266 mm
- Diametro scarico fumi 150-153 mm
- Corpo in acciaio da 6+3 mm.
- Griglia di ghisa
- Vernice anticalore resistente a 800 °C
- Cristallo in vetroceramica 750 °C
- Lunghezza massima tronchi: 80 cm

- Potenza termica nominale 7,6 kW
- Rendimento 86 %
- Emissione di CO al 13% di O₂ 0.05 %
- Tiraggio nel camino per potenza
nominale 12 Pa
- Portata massica del fumo 7,3 g/s
- Temperatura del fumo 174 °C
- Distanza minima da materiali
infiammabili
 - Laterale: 20 cm
 - Fronte: 100 cm
 - Posteriore: 10 cm
- Volume di riscaldamento (circa.) 220 m³

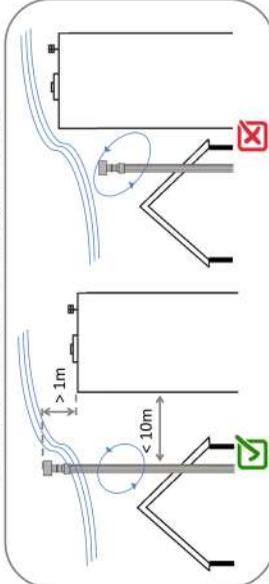
	 P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5°, 13-15 02007 ALBACETE - SPAIN
"WOODSTOVE/ POËLE A BOIS/ KAMINOFEN 24 <small>FREESTANDING ROOMHEATER FIRED BY SOLID FUEL/POËLE INDEPENDANT A COMBUSTIBLE SOLIDE Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung auf Grundlage der DIN EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007</small>	
WILLOW 5 / WILLOW STORE 5 / WILLOW STAND 5	
CERTIFICATE/RAPPORT D'ESSAI/TESTBERICHT CEE-0209/24-1 <small>DECLARATION OF PERFORMANCE/DECLARATION DES PERFORMANCES/LEISTUNGSERKLÄRUNG 33050 / 33052 / 33051</small>	
NOTIFIED BODY/L'ORGANISME NOTIFIÉ/NOTIFIZIERTEN STELLE 1722	
Thermal output/Puissance calorifique/Nennleistung 7.6 kW	
Energy efficiency/Rendement énergétique/Wirkungsgrad 86 %	
Emission of CO in combustion products/ Emission de CO par les produits de combustion 0.05 %	
CO-Emission der Verbrennungsprodukte Flue gas temperature/Temperatures des produits de combustion...174°C Abgastemperatur	
Distance to adjacent combustible materials/ Back 10 cm Distance par rapport aux matériaux combustibles Side 20 cm Mindestabstand zu brennbaren Materialien Front 100 cm	
Dust concentration at 13% O ₂ Concentration de poussières à 13% d'O ₂ 9 mg/Nm ³ Feinstaub bei 13% O ₂	
Fuel types Firewood and briquetted wood Type de combustible Bois et briquettes Brennstoffe Brennholz und Holzbriketts	
Read and follow the instructions! Lisez et suivez les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten! Serial Number/Numéro de série/Seriennummer	

COME INSTALLARE UNA STUFA KUNST

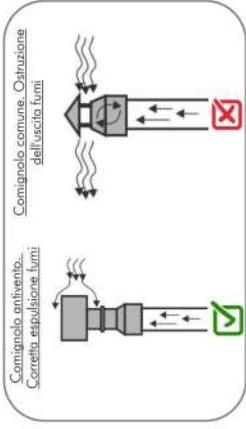
1°.- Comignolo al di sopra della sommità del tetto



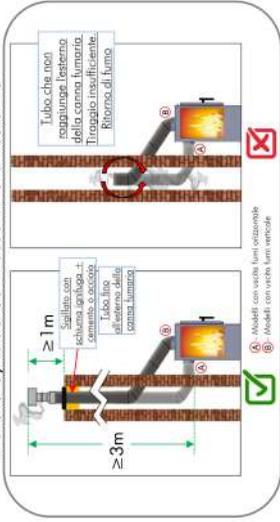
2°.- Comignolo al di sopra della sommità del tetto ma con un ostacolo più alto nelle vicinanze



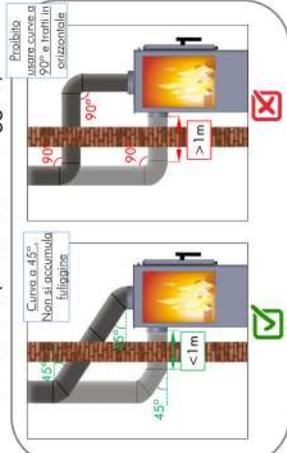
3°.- Comignolo connesso fino alla fine



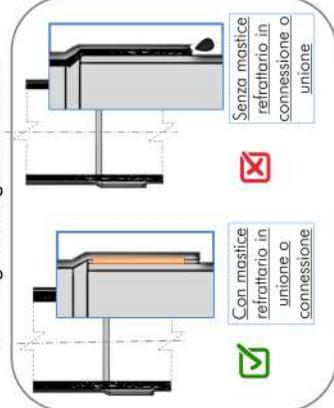
4°.- Installazione con canna fumaria in muratura, tubo connesso fino all'esterno



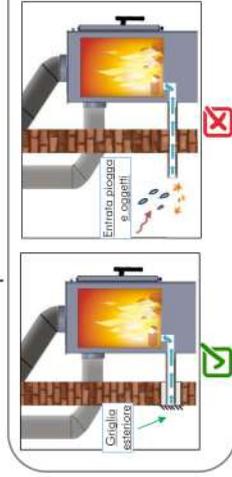
5°.- Tubo ostruito a causa di un tratto in orizzontale (accumulo di fuliggine)



6°.- Sigillatura giunzione tubi

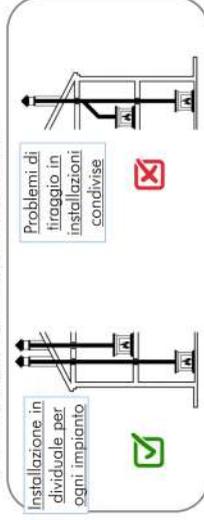


7°.- Installazione presa d'aria esterna



La presa d'aria esterna permette l'entrata di aria pulita direttamente all'interno della camera di combustione. È obbligatorio connetterla nelle obbligazioni passive (molto ermetiche). Se non si connette, bisognerà lasciare uno spazio di almeno 10 cm tra la parete e l'attacco affinché la stufa funzioni correttamente.

8°.- Installazione in sistemi comunitari



MARCATURA CE



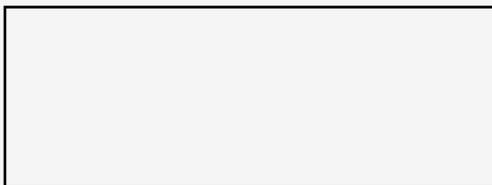
VERNICIATORE



MONTAGGIO



QUALITÀ



 **KUNST**

P. I. CAMPOLLANO
AVENIDA 5ª, 13-15
02007 ALBACETE - SPAIN
Telf.: (+34) 967 59 24 00
info@kunststoves.com

